

LA FÉDÉRATION HORLOGÈRE

• SUISSE •

ORGANE de la CHAMBRE SUISSE DE L'HORLOGERIE, des CHAMBRES DE COMMERCE, des BUREAUX DE CONTRÔLE, des ASSOCIATIONS PATRONALES de l'INFORMATION HORLOGÈRE SUISSE et de la FIDUCIAIRE HORLOGÈRE SUISSE (Fidhor)

ABONNEMENTS: Un an Six mois
Suisse Fr. 14.05 Fr. 7.05
Union postale . . » 26.— » 13.—
Majoration pour abonnement par la poste
Compte de chèque postaux IV b 426

Paraissant le Mercredi à La Chaux-de-Fonds

LES CONSULATS SUISSES À L'ÉTRANGER REÇOIVENT LE JOURNAL

Annonces: Publicitas, S. A. suisse de Publicité, 5, rue St-Honoré, Neuchâtel, Tél. 51.187

Succursales et Agences en Suisse et à l'Étranger

ANNONCES:
suisse 15 centimes, offres et demandes
de places 10 cts. le millimètre,
étrangères 20 cts. le millimètre.
Les annonces se paient d'avance.

Importation et exportation de l'horlogerie, bijouterie, etc., pendant les années 1937 et 1936.

Position	Désignation de la marchandise	IMPORTATION				EXPORTATION			
		Année 1937		Année 1936		Année 1937		Année 1936	
		Quantité	Valeur	Quantité	Valeur	Quantité	Valeur	Quantité	Valeur
	MONTRES et HORLOGES	Pièces	Fr.	Pièces	Fr.	Pièces	Fr.	Pièces	Fr.
930-b	Porte-échappements, bruts	934	3 938	—	—	5	39	—	—
930-c	Ebauches complètes	1 735	4 790	—	—	1 610 444	2 949 875	—	—
931	Mouvements finis de montres	38 193	268 463	14 204	162 570	6 368 637	61 289 357	5 101 487	38 101 576
932	Boîtes de montres, brutes ou finies, en métaux communs	383 734	1 580 681	260 184	876 286	1 622 508	1 562 511	1 760 657	1 334 780
933-a	» » » » » argent	17 107	136 548	13 152	82 158	10 115	59 017	18 088	76 315
933-b	» » » » » plaqué or	336 466	1 236 968	175 097	532 324	20 629	107 663	17 678	74 350
933-c	» » » » » or ou platine	2 164	114 933	984	47 502	16 689	660 994	14 322	372 290
934-b	Porte-échappements, terminés	1 014	4 445	—	—	116 908	687 172	—	—
934-c	Chablons	38 941	464	—	—	1 629 236	3 688 138	—	—
935-a	Montres de poche, à boîtes métal	6 304	82 105	7 675	94 645	4 516 630	20 190 121	3 252 498	12 821 531
935-b	» » » » » argent	910	30 116	1 358	46 005	121 356	2 509 472	95 135	1 633 967
935-c	» » » » » or	1 134	145 478	1 217	133 696	39 522	4 591 229	32 510	3 265 271
935-d	» » » » » compliquées	1 082	26 840	1 118	51 161	145 097	2 788 464	121 880	1 976 335
936-a	Montres-bracelets, à boîtes nickel	53 873	547 473	82 931	467 925	11 771 371	82 855 135	8 440 518	50 512 154
936-b	» » » » » argent	652	17 094	1 296	32 383	43 827	766 700	55 923	651 636
936-c	» » » » » or	4 802	306 157	5 957	315 854	409 093	19 430 825	300 852	11 420 843
936-d	» » » » » compliquées	1 152	25 431	635	19 249	115 594	5 555 501	68 597	2 948 516
936-e	Autres montres, à boîtes métal	764	18 382	953	26 534	192 474	3 170 149	97 812	1 323 265
936-f	» » » » » argent	22	678	26	2 518	4 852	96 050	956	24 331
936-g	» » » » » or	16	5 428	3	540	1 266	119 951	45	16 072
936-h	Montres-bijoux	3 010	80 385	—	—	6 048	313 167	—	—
936-i	Montres automobiles	2 523	111 766	635	8 821	180 051	1 349 916	171 732	1 261 054
	Total de l'année 1937	896 532	4 748 563	567 425	2 900 171	28 942 352	214 741 346	19 550 690	127 814 286
	» » » » » 1936	567 425	2 900 171	*519 596	*2 625 675	19 550 690	127 814 286	*16 823 553	*104 800 805
	Différence de l'année 1937 (1936)	+329 107	+1 848 392	+47 829	+273 896	+9 391 662	+86 927 060	+2 727 137	+23 013 481
		q. kg.	Fr.	q. kg.	Fr.	q. kg.	Fr.	q. kg.	Fr.
925	Parties ébauchées et ébauches de pendules	18,04	17 099	8,09	8 296	4,63	17 651	11,58	51 166
926	Parties finies de pendules	129,86	185 936	119,41	129 839	65,50	349 197	74,29	428 838
927	Horloges pour édifices	1,90	962	53	369	6,05	4 445	13	790
928	Pendules de cheminée et d'applique	1 179,09	954 844	1 022,93	723 464	254,20	1160 218	173,75	746 361
929	Réveils	466,06	431 685	446,79	294 499	265,73	448 517	72,73	147 355
	Pièces détachées de montres:								
930-a	brutes, non assemblées	190,28	374 813	87,16	154 748	54,11	339 311	52,55	904 271
930-b	porte-échappements, bruts	—	—	47	2 307	—	—	1 10	16 391
930-c	ébauches complètes	—	—	1,64	2 060	—	—	259,53	2 916 080
	Autres pièces détachées de montres:								
934-a	finies, non assemblées	23,35	769 848	16,11	494 524	630,91	23 320 167	487,23	14 719 529
934-b	porte-échappements, terminés	—	—	18	670	—	—	24,36	614 505
934-c	chablons	—	—	58	8 696	—	—	264,24	3 210 485
	Total de l'année 1937	2 008,58	2 735 187	1 703,89	1 819 472	1 281,13	25 639 506	1 421,49	23 755 771
	» » » » » 1936	1 703,89	1 819 472	*2 129,66	*1 924 518	1 421,49	23 755 771	*1 339 56	*19 709 264
	Différence de l'année 1937	+ 304,69	+ 915 715	—425,77	—105 046	— 140,36	+ 1 883 735	+ 81,93	+4 046 507
	Total général l'année 1937	—	7 483 750	—	—	—	240 380 852	—	—
	» » » » » 1936	—	4 719 643	—	—	—	151 570 075	—	—
	Différence totale de l'année 1937 (1936)	—	+ 2 764 107	—	—	—	+ 88 810 795	—	—
	*) Chiffres concernant l'année 1935.								
		q. kg.	Fr.	q. kg.	Fr.	q. kg.	Fr.	q. kg.	Fr.
747	Outils d'horlogerie	22,06	42 110	17,45	35 997	221,10	781 521	124,66	454 546
	Verre								
689	Boules en verre, pour verres de montres, etc.	4 489,59	991 360	3 882,20	759 120	4,59	5 237	14,74	6 058
694-b	Verres de montres, polis	25,65	51 170	15,28	25 706	79,46	157 569	70,35	137 646
	Articles plaqués, dorés, etc.								
873-a	Articles dorés ou argentés	763,33	2 209 399	670,04	1 741 831	12,25	42 095	7,79	31 022
873-b	Articles plaqués or ou argent	4,11	34 940	9,47	49 868	0,41	7 151	0,05	865
	Orfèvrerie								
874-a	Orfèvrerie or	16,64	1 211 282	16,95	649 332	1,84	638 811	0,97	218 385
874-b	Orfèvrerie argent, même dorée	73,20	1 329 431	65,24	1 043 674	14,64	262 878	13,79	215 058
	Bijouterie								
874-c	Bijouterie vraie	20,64	2 518 928	16,44	1 352 386	1,94	885 903	1 37	384 020
1146	Bijouterie fausse et objets de parrure en métal non précieux	—	—	—	—	—	—	—	—
	Pierres gemmes de tout genre								
638-a	Grenats, saphirs et rubis, bruts, pour l'horlogerie	171,29	817 678	121,78	695 753	4,49	210 322	3,84	127 851
638-b	Autres	11,58	966 512	7,53	209 008	97,36	2 417 016	52,69	1 422 729
955	Phonographes, cinématographes	—	—	—	—	—	—	—	—
965	Boîtes à musique, finies	3,75	7 541	45,13	17 795	60 172	960 321	384,23	563 019
898M 6	Machines - outils	—	—	—	—	—	—	—	—

**Ordonnance
du département fédéral de l'Economie publique
tendant à assainir
les prix de vente dans l'horlogerie
(Du 30 décembre 1937)**

LE DEPARTEMENT FEDERAL
DE L'ECONOMIE PUBLIQUE,

vu l'article 8 de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1937, tendant à protéger l'industrie horlogère suisse, arrête :

I. Dispositions générales

Article premier. Est approuvé le règlement d'assainissement des prix de vente, adopté le 22 décembre 1936 par l'assemblée générale de la fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie (F. H.), modifié les 16 avril, 24 juin, 17 septembre, 14 octobre et 26 novembre 1937 et valable pour les membres de cette fédération.

En conséquence, sont applicables aux entreprises horlogères non affiliées aux organisations conventionnelles les dispositions énoncées ci-après :

Art. 2. Toute entreprise horlogère qui fabrique des produits terminés (mouvements, montres et porte-échappement) est tenue d'établir, pour tous les produits horlogers ancre et cylindre de sa fabrication, un écot détaillé, exact et clair comprenant le coût de fabrication (chiffres 1 à 5 ci-dessous) plus le bénéfice brut (chiffre 6). Elle établira, en outre, un budget de ses frais généraux.

Elle tiendra ces documents, avec toutes les autres pièces justificatives, pendant 10 ans à la disposition de l'organe de contrôle.

L'écot doit se composer des éléments ci-dessous :

1. Les ébauches sont calculées selon les tarifs approuvés par le département de l'économie publique, qu'elles soient de provenance suisse ou étrangère, sans aucune déduction pour ristourne ou escompte.
2. Les fournitures sont calculées selon les tarifs approuvés par le département de l'économie publique, qu'elles soient de provenance suisse ou étrangère, sans aucune déduction pour ristourne ou escompte.

Les fournitures pour lesquelles il n'existe pas de tarifs approuvés par le département de l'économie publique seront calculées aux prix effectivement payés.

3. La main-d'œuvre est calculée par parties, sur la base des normes admises par la convention applicable dans la région.
4. Les visitages sont calculés à des prix normaux.

5. Les frais généraux de fabrication (loyer, lumière et chauffage des ateliers, force motrice, ports, salaires des chefs, ainsi que ceux des employés de fabrication, assurances ouvrières, intérêts, amortissements, etc.) doivent être comptabilisés; ils sont répartis sur la production d'une période normale, proportionnellement au chiffre total du coût de fabrication ou à la production quantitative.

Les salaires du fabricant lui-même et des membres de sa famille participant à la production doivent être comptés.

Le coût de fabrication sera le total des cinq éléments ci-dessus sans aucune déduction.

6. Pour déterminer le prix de vente brut, la somme à ajouter comme bénéfice brut minimum au coût de fabrication ne sera en aucun cas inférieure pour chaque article à 25 pour cent du coût de fabrication. Cependant, pour le calcul du prix de vente brut des montres, la somme à ajouter comme bénéfice brut minimum sur la boîte or, platine ou joaillerie peut être abaissée à 15 pour cent pour les montres de poche et à 20 pour cent pour les montres bracelets. Pour toutes les autres boîtes, le bénéfice brut minimum reste fixé à 25 pour cent.

Les frais généraux commerciaux sont compris dans le bénéfice brut de 25 pour cent minimum; ce sont : loyer, lumière et chauffage des bureaux, ports, téléphone, traitements des directeurs et employés de bureau, fournitures de bureau, emballages, assurances, frais de voyage, de représentation ou de commission, escomptes à la clientèle (art. 6), publicité, frais de banque, intérêts et charges divers, amortissements, impôts, etc.; ils seront fixés par un budget fondé sur l'état des frais d'un exercice normal, compte tenu des fluctuations et changements présumables.

Les prix des mouvements de montres vendus seuls doivent être calculés avec une augmentation de 5 pour cent par rapport aux prix déterminés ci-dessus. Cette majoration ne s'applique pas aux échanges commerciaux entre fabricants d'horlogerie pouvant justifier d'une acti-

vité de fabricant en Suisse et inscrits comme tels sur le registre du commerce avant le 15 mars 1934 ou ayant obtenu après cette date l'autorisation de s'établir, lorsque l'acquéreur n'est ni représentant, ni commissionnaire, ni une succursale d'une maison étrangère.

Toute offre ou transaction commerciale faite sur la base d'un écot qui ne comprend pas tous les éléments prescrits est considéré comme une infraction à la présente ordonnance.

Art. 3. Toute entreprise horlogère doit vendre les produits ancre et cylindre de sa fabrication à des prix conformes aux prescriptions de l'article 2; ces prix ne peuvent en aucun cas être inférieurs aux prix résultant des « prescriptions pour le calcul des prix et prix de barrage pour mouvements ancre et cylindre et pour montres compliquées ». Ces prescriptions, approuvées par le département de l'économie publique, sont déposées à la chambre suisse de l'horlogerie (ci-après : la chambre), où tout intéressé peut se les procurer.

Si un article déterminé n'est pas prévu dans la liste des prix de barrage, son prix de vente doit être établi conformément à l'article 2. Ce prix doit toutefois s'accorder avec les prix de barrage approuvés pour les articles s'en rapprochant le plus par le calibre, la grandeur, la qualité et le genre de fabrication. En cas de doute, il sera fixé par le département de l'économie publique.

Sont assimilés à une vente :

1. L'envoi, à n'importe quel titre, de produits horlogers à des grossistes, représentants, commissionnaires ou concessionnaires.
2. L'exportation de tels produits à l'adresse de maisons en liaison d'intérêts (succursale, filiale, maison-parente, maison-mère, etc.).

Dans les ventes au détail, les prix doivent être supérieurs aux prix du tarif.

Art. 4. Les entreprises horlogères ont l'obligation d'annoncer à la chambre les liquidations de mouvements et de montres qu'elles désirent opérer et d'en indiquer les caractéristiques.

La chambre examinera les demandes qui lui seront ainsi présentées; en cas d'exportation, elle s'inspirera, avant d'accorder le permis, des critères appliqués par les organisations conventionnelles pour leurs membres et posera les conditions justifiées par les circonstances.

Le premier alinéa ne s'applique pas aux égrenages de 72 pièces au plus. Par égrenage, il faut entendre quelques pièces isolées ne constituant pas des fractionnements de séries.

Les entreprises devront faire figurer le terme « liquidation » sur toute offre, confirmation de commande, lettre, facture, etc., relative à des marchandises de liquidation.

Art. 5. Les entreprises horlogères devront annoncer à la chambre tous calibres dont les prix de barrage ne sont pas fixés par le tarif F. H. du 22 décembre 1936. Les prix de barrage des mouvements de ces calibres seront fixés par le département de l'économie publique après consultation des intéressés et suivant les règles de la présente ordonnance.

Art. 6. Les escomptes et conditions de paiement doivent être conformes aux normes suivantes :

5 % au maximum pour les paiements faits en Suisse (lettre de crédit) ou arrivant en Suisse 8 jours après l'expédition de la marchandise,

4 % au maximum pour les paiements arrivant en Suisse 8 jours après la fin du mois d'expédition de la marchandise,

3 % à 30 jours fin du mois d'expédition de la marchandise,

2 % à 60 jours fin du mois d'expédition de la marchandise,

net de 90 à 120 jours fin du mois d'expédition de la marchandise, contre acceptation.

Pour les échanges commerciaux entre fabricants d'horlogerie pouvant justifier d'une activité de fabricant en Suisse et inscrits comme tels sur le registre du commerce avant le 15 mars 1934, ou ayant obtenu après cette date l'autorisation de s'établir, il peut être consenti une remise spéciale de 10 pour cent au plus, pourvu que l'acquéreur ne soit ni représentant, ni commissionnaire, ni une succursale d'une maison étrangère.

Lors de la revente des produits ainsi achetés, les fabricants d'horlogerie sont tenus d'augmenter leurs prix d'achat au moins du montant de toutes les remises dont ils ont bénéficié en vertu de l'alinéa précédent.

Les maisons suisses répondent des prix pratiqués par leurs représentants ou succursales à l'étranger. Les succursales suisses des maisons étrangères répondent également des prix pratiqués par la maison-mère à l'étranger pour des produits qu'elles lui ont transmis.

La livraison gratuite de fournitures est interdite; ces

fournitures seront vendues avec une augmentation d'au moins 25 pour cent sur le prix d'achat.

Tous les prix valent pour les marchandises prises en Suisse; tous frais d'expédition et d'exportation, de douane y compris, sont à la charge du destinataire.

II. Exécution

Art. 7. Les exportateurs de produits visés par la présente ordonnance ne pourront obtenir de la chambre le permis prévu à l'article 5 de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1937 que sur production d'une déclaration attestant que le prix de revient a bien été établi selon les dispositions de cette ordonnance.

Art. 8. Le département de l'économie publique chargera la fiduciaire horlogère suisse (Fidhor) des enquêtes nécessaires pour établir si les dispositions de la présente ordonnance sont observées. Il peut en mettre les frais à la charge des entreprises qui en ont fait l'objet, notamment lorsque des infractions ont été commises. Les autorités cantonales pourvoient à ce que les enquêtes puissent se faire.

Art. 9. Toutes les commandes prises avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance à des prix non conformes à ses dispositions devront être annoncées à la chambre jusqu'au 10 janvier 1938 et exécutées jusqu'au 30 avril 1938.

Les commandes anciennes annoncées à la chambre et qui n'auront pas été exécutées avant le 1er mai 1938 ne pourront être livrées qu'aux conditions prévues par la présente ordonnance.

Art. 10. Les infractions à la présente ordonnance seront réprimées conformément aux dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1937 tendant à protéger l'industrie horlogère suisse.

Art. 11. La présente ordonnance entre en vigueur le 1er janvier 1938 et sortira effet jusqu'au 31 décembre 1939.

(Note de la Réd.). — Le texte allemand de cette ordonnance a paru dans la F. O. S. du C. No. 3 du 5 janvier 1938.

**Ordonnance
du département fédéral de l'économie publique
concernant
l'approbation des tarifs de fournitures
(Du 30 décembre 1937)**

LE DEPARTEMENT FEDERAL
DE L'ECONOMIE PUBLIQUE,

vu l'article 8 de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1937, tendant à protéger l'industrie horlogère suisse, arrête :

Article premier. Est prorogée jusqu'au 31 décembre 1939 la validité des tarifs et conditions de vente et de paiement approuvés par les ordonnances des 15 avril 1936, 30 juillet 1936, 1er mars 1937, 31 mars 1937, 26 avril 1937, 2 août 1937 et 11 octobre 1937, à savoir :

- a) le tarif de vente minima d'Ebauches S. A.;
- b) le tarif de janvier 1935 de l'association syndicale des fabricants d'assortiments à ancre;
- c) le tarif de vente des balanciers mono-métalliques (dits nickel), qualités 1 à 4, des fabriques de balanciers réunies S. A.;
- d) le tarif de vente des balanciers bi-métalliques, corrigé le 14 juin 1933, 2e et 3e qualités, des fabriques de balanciers réunies S. A.;
- e) les tarifs du groupement des fabricants suisses de spiraux;
- f) le tarif des prix minima de vente des ressorts, de mars 1937;
- g) le tarif des cadrans émail, de mars 1937;
- h) les tarifs de l'association suisse des fabricants de cadrans métal, du 15 juin 1937, y compris la hausse de 25 pour cent figurant à la page 1 desdits tarifs;
- i) le tarif minimum des aiguilles de fabrication, de septembre 1936;
- j) le tarif minimum des aiguilles d'exportation pour rhabillage;
- k) le tarif minimum des boîtes métal, qualités I et II, de mars 1937;
- l) le tarif minimum des boîtes métal, qualité III, de mars 1937;
- m) le tarif minimum des boîtes en acier inoxydable, qualité I, de mars 1937;
- n) le tarif minimum des boîtes en acier inoxydable, qualité II, de mars 1937;
- o) le tarif minimum des prix de façon de la fédération suisse des associations de fabricants de boîtes de montres en or (F. B.) de mars 1937;
- p) Les conditions de paiement conventionnelles de la fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie (F. H.) et de l'union des branches annexes de l'horlogerie (Ubah) d'avril 1937.

Art. 2. Les fabricants non affiliés aux organisations conventionnelles qui prouveront que la qualité de leurs produits est inférieure pourront, sur demande, être autorisés par le département de l'économie publique à vendre leurs produits à des prix réduits dans une mesure correspondante.

Le département de l'économie publique peut autoriser les fabricants d'aiguilles non affiliés à l'union des branches annexes de l'horlogerie à accorder à certains clients des remises sur le tarif minimum des aiguilles d'exportation pour rhabillage.

L'achat et la vente de fournitures ou de sous-produits à un état d'avancement inférieur à celui qui est prévu par les tarifs approuvés par le département de l'économie publique ne sont possibles qu'entre fabricants de la même partie détachée et à la condition que les prix soient proportionnels aux prix du tarif pour le produit fini.

Art. 3. Les tarifs indiqués à l'article premier sont déposés à la chambre suisse de l'horlogerie, où tout intéressé pourra se les procurer.

Art. 4. Les infractions à la présente ordonnance seront réprimées conformément aux dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1937, tendant à protéger l'industrie horlogère suisse.

Art. 5. La présente ordonnance entre en vigueur le 1er janvier 1938 et sortira effet jusqu'au 31 décembre 1939.

(Note de la Réd.). — Le texte allemand de cette ordonnance a paru dans la F. O. S. du C. No. 3 du 5 janvier 1938.

Expositions, Foires et Congrès

8^{me} Foire de l'Horlogerie à Bâle du 26 mars au 5 avril.

Nous rappelons à tous les intéressés que le délai d'inscription pour cette manifestation annuelle de l'industrie horlogère va échoir prochainement. En raison de la participation sensiblement plus forte que ces dernières années, il ne reste que peu d'emplacements encore disponibles. Les fabricants qui se proposent d'utiliser le puissant moyen d'action qu'est la Foire de l'Horlogerie pour la prospection de la clientèle feront bien d'envoyer leur adhésion sans tarder. Les inscriptions arrivant après le 26 janvier ne pourront plus profiter de l'intense propagande que la Foire exerce à l'étranger.

Douanes

Autriche. — Taxe de transmission.

On sait que la plupart des importations effectuées en Autriche sont frappées d'une taxe de transmission, calculée sur le prix de la marchandise augmenté des droits de douane. Pour l'horlogerie, les taux sont les suivants:

489. Montres de poche, ainsi que montres-bracelets, en platine, en or, en argent ou autres	5,5
490. Boîtes de montres de tout genre	4
491. Mouvements de montres, ainsi qu'ébauches de mouvements	9
492. Fournitures de montres y compris les platines de montres	2,5
493. Horloges électriques de tout genre. Horloges autres et mouvements d'horloges	6
494. Fournitures pour horloges	2,5

Jusqu'à maintenant, ces taux étaient frappés d'un supplément de crise de 100 %, lequel, d'après une récente décision, continuera à être perçu jusqu'à fin 1939.

Italie. — Dédoublage des cadrans de montres.

Lors de leur importation en Italie, les cadrans de montres ne suivent pas le régime des fournitures d'horlogerie, mais celui des articles de mercerie non dénommés spécialement, No. 911 e.

Ce No. 911 e comprend deux sous-groupes dont il convient de tenir compte très exactement lors de l'établissement des déclarations de douane (formulaire blancs), des certificats de contingentement et des certificats d'origine. A teneur des indications de la douane italienne à Chiasso, les cadrans doivent être groupés comme suit:

sous pos. 911 e/1 cadrans email; cadrans métal non argentés, ni dorés, ni platinés; cadrans métal vernis «Duco», chromés, nickelés; cadrans façon nacre, celluloïd, etc.

sous pos. 911 e/2 cadrans métal argentés, dorés ou platinés; cadrans de toutes espèces avec heures dorées ou argentées, ou avec points or.

Remarque ad pos. 911 e/1: D'après les indications de la douane de Chiasso, l'entrée des cadrans simplement recouverts de vernis (c. à d. non appliqués sur plaques

métal ou cuivre, ni recouverts de papier ou de carton) n'est admis que moyennant autorisation ministérielle de Rome.

Italie. — Taxe sur les échanges commerciaux.

Le taux général de la taxe sur les échanges commerciaux a été relevé à 3 % dès le 30 novembre dernier (ancien taux: 2 1/2 %). Cette taxe est prélevée non seulement à l'importation, mais aussi lors de chaque transaction ultérieure.

Pour les ouvrages en or, en platine, la joaillerie et les articles comprenant partiellement de l'or ou de platine, le taux est de 5 % (ancien taux: 3 %). Les ouvrages d'argent acquittent une seule fois une taxe de 10 %.

Précisons que les montres de toutes espèces sont admises au taux général de 3 %. En cas de contestations avec la douane italienne, en informer la Division du commerce à Berne.

Portugal

Droits de douane (horloges et pendules)

Le décret No. 28315 du 23 décembre 1937, publié dans le «Diario do Governo» du même jour, modifie l'article 1067 du tarif d'importation comme il suit:

Article 1067: Pendules et horloges avec boîtes, d'appartement ou de table, incomplètes, pesant jusqu'à 500 grammes et celles d'un poids supérieur, complètes ou non. (Ancienne version: Pendules et horloges avec boîtes, d'appartement ou de table, d'un poids supérieur à 500 grammes).

Salvador. — Factures consulaires, certificats d'origine et connaissements

Aux termes d'une communication du Consulat général du Salvador, à Genève, les droits consulaires pour la légalisation des factures consulaires, certificats d'origine et connaissements d'embarquement ne sont plus perçus, à partir du 1er janvier 1938, par les consulats salvadoriens, mais à destination, en même temps que les droits d'importation.

Avis de l'Information Horlogère Suisse

Rue Léopold Robert 42, La Chaux-de-Fonds

La maison

D. Räderström, Uméa (Suède)

est en faillite. Les créanciers sont priés de nous envoyer le relevé de leur compte en triple, au plus vite, afin que nous puissions produire dans les délais.

— Les maisons qui sont en relations avec

A. L. Uliczky, Bregenz

sont priées de s'adresser à notre Bureau pour une communication urgente.

— Nous mettons en garde contre:

Hugo Wildner jun., Gablonz a. N. (C. S. R.).

Informations

Service de recherches

Réf. 503) Maison de Bâle cherche fournisseur de montres très bon marché (article de masse):

Réf. 504) Maison de Ludhiana (Indes brit.) cherche fournisseur de fournitures d'horlogerie.

Réf. 505) Maison de Berlin-Charlottenburg cherche représentation de fabrique d'horlogerie.

Adresses et détails sont donnés par Chambre suisse de l'Horlogerie contre remise de fr. 1.20 par adresse pour frais.

Avis à nos abonnés

Nous informons ceux d'entre les abonnés qui n'ont pas acquitté leur abonnement pour 1938, que les remboursements ont été mis à la poste et auxquels ils voudront bien réserver un bon accueil.

L'Administration du Journal.

La Chambre suisse de l'Horlogerie, rue de la Serre 58, à La Chaux-de-Fonds, tient à la disposition des industriels intéressés, pour être consulté dans ses bureaux:

Le Répertoire des marques de fabrique pour l'horlogerie.

Les tableaux de statistique d'exportation d'horlogerie par pays.

Le Répertoire des brevets d'inventions suisses pour l'horlogerie et les branches annexes, facilitant les recherches d'antériorité.

Les principaux journaux horlogers suisses et étrangers.

COTES

11 Janvier 1938

Cote des métaux

Métaux précieux

Argent fin (plaquettes) 999/1000 . . . } Frs. 81.— le kg
 » (grenaille) » . . . }
 Soudures (forte et tendre) . . . » 69.— »
 Argent fin laminé . . . » 90.— »
 Argent manufacturé (800/1000) . . . » 105.— »
 Or manufacturé (boîtes et bijouterie), cote n° 32, dès le 25 février 1937.
 Platine manufacturé, dès le 7 janv. 1938, fr. 6.15 le gr.

London

(Ces prix s'entendent par tonne anglaise de 1016 kg.)

	3 janv.	7 janv.	10 janv.
Antimoine chin. 61	61	61	61
» spéc. 81-82	81-82	81-82	81-82
Cuivre compt. 39 ¹ / ₁₆ -39 ³ / ₁₆	41 ⁵ / ₈ -41 ¹¹ / ₁₆	42 ⁵ / ₈ -42 ¹¹ / ₁₆	42 ⁵ / ₈ -42 ¹¹ / ₁₆
» 3 mois 39 ⁵ / ₈ -39 ³ / ₄	41 ¹³ / ₁₆ -41 ⁷ / ₈	42 ⁹ / ₁₆ -42 ⁷ / ₈	42 ⁹ / ₁₆ -42 ⁷ / ₈
» best selec. 43-44 ¹ / ₄	41 ¹ / ₄ -46 ¹ / ₂	46-47 ¹ / ₄	46-47 ¹ / ₄
» électrol. 43 ¹ / ₄ -44 ¹ / ₄	46-46 ¹ / ₂	46 ³ / ₄ -47 ¹ / ₄	46 ³ / ₄ -47 ¹ / ₄
Etain compt. 181 ¹ / ₄ -181 ¹ / ₂	186 ¹ / ₄ -186 ¹ / ₂	185 ³ / ₄ -186	185 ³ / ₄ -186
» 3 mois 181 ¹ / ₄ -183 ¹ / ₂	186-186 ¹ / ₄	185 ¹ / ₂ -185 ³ / ₄	185 ¹ / ₂ -185 ³ / ₄
» Straits 185 ¹ / ₂	190 ¹ / ₂	189	189
Plomb compt. 15 ¹ / ₈ -15 ² / ₄	16 ³ / ₁₆ -16 ¹ / ₄	16 ¹ / ₂ -16 ³ / ₁₆	16 ¹ / ₂ -16 ³ / ₁₆
» livr. ult. 15 ⁵ / ₁₆ -15 ³ / ₈	16 ⁷ / ₈ -16 ¹ / ₁₆	16 ¹¹ / ₁₆ -16 ³ / ₄	16 ¹¹ / ₁₆ -16 ³ / ₄
Zinc compt. 14 ¹ / ₂ -14 ⁹ / ₁₆	15 ¹ / ₁₆ -15 ¹ / ₈	15 ⁵ / ₁₆ -15 ¹ / ₈	15 ⁵ / ₁₆ -15 ¹ / ₈
» livr. ult. 14 ³ / ₄ -14 ¹³ / ₁₆	15 ⁵ / ₁₆ -15 ⁵ / ₈	15 ⁹ / ₁₆ -15 ⁵ / ₈	15 ⁹ / ₁₆ -15 ⁵ / ₈

London

(Ces prix s'entendent p^r once standard 925/1000 en pence)
 Argent 19.1/4 19.5/8 19.9/16
 (Ces prix s'entendent par once troy de 31 gr. 103, 1000/1000) en sh.
 Or 139/5 139/9 139/9

Paris

(Ces prix s'entendent en francs français p^r kg. 1000/1000)
 Argent 445 460 460
 Or 33.029,31 33.113,57 33.113,57
 Platine 36.000 34.000 34.000

New-York

Or 35.— 35.— 35.—
 (Ces prix s'entendent en cents par once troy de 31 gr. 103)
 Argent 44.75 44.75 44.75

Cours du Diamant-Boart:

Prix de gros en Bourse au comptant

	Par carat
Boart du Congo	fr. 3.10 à 3.20
Boart gris petit moyen	» 3.25 » 3.35
Boart roulé extra	» 3.40 » 3.50
Boart boules choisies	» 3.50 » 3.60
Diamant qualités spéciales	» 3.60 » 3.90
Diamant Brésil	» 5.— » 5.50
Carbone (Diamant noir)	» 17.— » 21.—

Cours communiqués par:

Maison Baszanger

6, rue du Rhône, Genève.

Escompte et change:

Suisse: Taux d'escompte 1 1/2 %
 » » avance s/nantissement 2 1/2 %

	Escompte %	Parité en francs suisses	Demande	Offre
France 100 Francs	3	20.30	14.60	14.70
Gr. Bretagne 1 Liv. st.	2	21.40	21.57	21.62
U. S. A. 1 Dollar	1	4.35	4.305	4.335
Canada 1 Dollar	—	4.35	4.30	4.34
Belgique 100 Belga	2	73.25	73.10	73.50
Italie 100 Lires	4 1/2	20.25	22.60	22.85
Espagne 100 Pesetas	5	15.—	—	—
Portugal 100 Escudos	4 1/2	19.—	19.50	19.70
Hollande 100 Florins	2	237.—	240.10	241.70
Indes néerl. 100 Guilder	—	233.—	240.50	241.50
Allemagne 100 Reichsmk.	4	105.—	173.70	174.50
Dantzig 100 D.Gulden	4	77.—	—	—
Autriche 100 Schilling	3 1/2	79.—	—	81.80*
Hongrie 100 Pengö	4	80.—	—	83.73*
Tchécoslov. 100 Cour.	3	13.40	—	15.27*
Estonie 100 Cour.	4 1/2	110.—	118.—	118.70
Lettonie 100 Lats	5 1/2	80.—	85.10	86.10
Lithuanie 100 Lits	5 1/2	70.—	73.—	73.50
Russie 1 Rouble or	8	—85	—	—
Suède 100 Cr. sk.	2 1/2	110.—	111.—	111.60
Norvège 100 Cr. sk.	3 1/2	107.—	108.50	108.70
Danemark 100 Cr. sk.	4	95.—	96.40	96.60
Finlande 100 Markka	4	9.25	9.50	9.60
Pologne 100 Zloty	4 1/2	77.—	81.60	82.10
Yougoslavie 100 Dinars	5	9.10	9.95	10.10
Albanie 100 Francos	6	140.—	—	—
Grèce 100 Drachmes	6	3.75	—	—
Bulgarie 100 Leva	6	3.80	—	—
Roumanie 100 Lei	4 1/2	2.40	2.32	2.40
Turquie 100 Livres t.	5 1/2	290.—	348.90	349.50
Egypte 100 Livres ég.	—	2180.—	2216.50	2217.20
Afrique Sud 1 Liv. st.	3 1/2	20.90	—	—
Australie 1 Liv. st.	4 1/4	16.85	17.20	17.40
Argentine 100 Pesos pap.	6	131.—	126.50	127.50
Bésil 1000 Milreis	—	245.—	22.—	23.50
Chili 100 Pesos	5	18.—	16.—	17.50
Uruguay 100 Pesos or	—	220.—	236.—	237.—
Colombie 100 Pesos	4	200.—	246.50	247.50
Pérou 100 Soles pér.	6	96.—	107.50	108.50
Equateur 100 Sucres	4	180.—	—	—
Bolivie 100 Bolivianos	—	9.—	—	—
Vénézuéla 100 Bolivars	—	80.—	—	—
Mexique 100 Pesos papier	—	88.—	119.50	120.50
Philippines 100 Pesos	—	215.—	218.—	218.60
Indes brit. 100 Roupies	3	160.—	162.—	164.—
Chine 100 Dollars	—	122.—	127.—	129.—
Japon 100 Yens	3,29	120.—	125.—	127.—
Indo-Chine 100 Piastres	—	195.—	143.50	144.50
Siam 100 Bahts	—	180.—	199.—	199.50
Malaisie brit. 100 Piastres	—	245.—	253.30	254.30

*) Cours du service international des virements postaux.

NB. Les cours indiqués pour les pays d'outre-mer sont approximatifs.

Louis Lang S.A. PORRENTRUJY

(Jura bernois)
Téléphone 112



N° 190 5 1/4'''



N° 1422/1568 8 3/4''' rond



N° 185/39 8 3/4/12'''



N° 445 10 1/2'''

Métal chromé, acier inoxydable, plaqué or **laminé**.

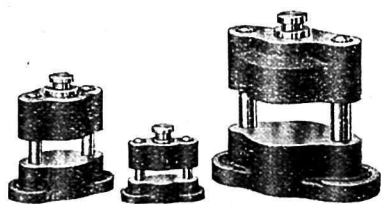
HENRI HAUSER S. A.

MACHINES DE PRÉCISION

BIENNE 4

RUE DE L'EAU 42

TÉLÉPHONE 49.22



Spécialité :
BLOCS A COLONNES
de haute précision

Prix avantageux Livraison rapide

Demandez que le Bloc Hauser !



Cordes sans fin, rondes et plates

Demandez tarif à

BERGEON & CO, Le Locle

VIS - DÉCOLLETAGES DE HAUTE PRÉCISION



pour Horlogerie, Optique, Pendulerie
Appareils et Instruments divers, etc.

Fabrique JAGGI & Cie
GELTERKINDEN (Suisse)

Voulez-vous

Eviter des pertes
de toutes sortes ?

Vendre ou acheter
un commerce, un immeuble ?

Adressez-vous à

BICHET & CIE

Bâle, Freiestrasse, 69.

Berne, Bubenberplatz, 8.

Genève, Rue Céard, 13.

Maison fondée en 1895.

Lausanne, Petit Chêne, 32.

Lugano, Via Sorengo, 13.

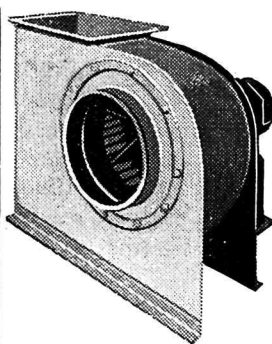
Zurich, Börsenstrasse, 18.

Siège central à Genève.

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX ET PRIVÉS

CONTENTIEUX

Opérations immobilières — Remises de commerce



VENTILATEURS

A. RUEFLI, Bienne

Route de Boujean 52 a. Téléphone 23.74

Installations de dépoussiérage
pour tours à polir, lapidaires,

Evacuation des vapeurs de bains de Filtres à air
chromage, de dorage et autres



LEONIDAS

LES SPÉCIALISTES
en CHRONOGRAPHES et
COMPTEURS de SPORT

LÉONIDAS WATCH FACTORY LTD

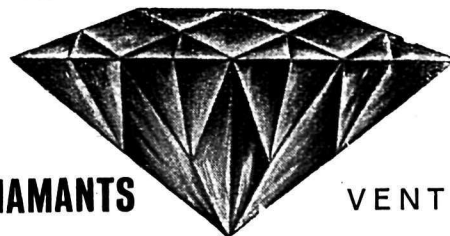
Saint-Imier (Suisse)

ADOLPHE ADLER

3, rue Adrien Lachenal

GENÈVE

Téléphone 51.101



Adresse télégraphique
Brillants - Genève

TAILLERIE DE DIAMANTS

VENTES — ACHATS

BUREAU TECHNIQUE POUR L'HORLOGERIE

E. ROULET, BIENNE

2, QUAI DU HAUT

TÉLÉPHONE 64.34

Etudes de calibres. — Transformations. — Modernisation.
Entreprise de calibres complets. — Pointages et plaques rectifiées de
haute précision, Origines, etc. — Potences à chasser les pierres.
Outillage à sertir. — Mouvements agrandis pour la réclame
Installations modernes

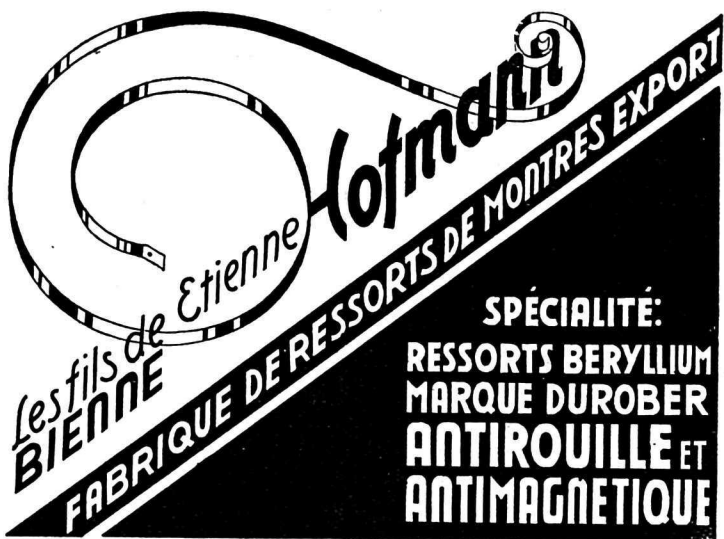


Installation de Dépoussiérage pour Lapidaires, Tours à polir, etc.

avec ou sans filtrage de l'air
Récupération de poussières de métaux précieux, etc., pour horlogers, orfèvres.

VENTILATION S. A., Stäfa (Zurich)

Téléphone 930.136



Bureau d'Ingénieur-Conseil

(Spécialiste en horlogerie et en petite mécanique)

LAUSANNE
36, Petit Chêne

A. BUGNION

GENÈVE
20, rue de la Cité

Dépôts de brevets d'invention, en Suisse et à l'étranger, marques, dessins et modèles industriels. — Expertises sur la valeur des brevets d'inventions.

Monsieur Bugnion reçoit personnellement, tous les mardis, de 2 à 5 h., à son bureau de la Chaux-de-Fonds, rue Neuve 18, (téléphone 21.164). Sur demande, rendez-vous sur place pour les autres localités de la région.

H. A. RICHARDET

13, rue des Tourelles LA CHAUX-DE-FONDS Téléphone 21.151

Fabrique de cadrans émail et métal en tous genres

Livraisons rapides.

Pour vos

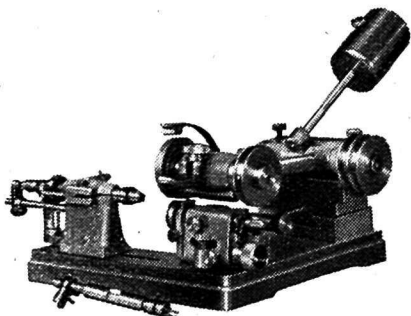
Assortiments cylindres de 1^{re} qualité,
vos décolletages de haute précision,
tous genres. — Etampage. — Pivotaie.
Polissage.

Une seule adresse:

CYLINDRE S. A., Le Locle

Téléphone 31.049

(Suisse)



FABRIQUE DE MACHINES DE PRÉCISION
STRAUSAK & ARBER

Lohn - SOLEURE - Suisse

SPÉCIALITÉS:

MACHINES: à tailler, à rouler les pivots
à affûter les fraises et les meules, à polir les
bouts ronds, à polir les ailes de pignons,
à river.

FABRIQUE D'AIGUILLES DE MONTRES **LE SUCCÈS**

Téléph. 22.944 CHAUX-DE-FONDS Succès 5-7

livre vite et bien
pour fabrication et exportation

Nous vous conseillons

dans toutes questions comptables, fiscales
et financières. Nous nous chargeons de
l'établissement de bilans, de travaux de
clôture, de révisions et d'expertises. 30 ans
d'expérience. - Premières références à disposition.



Comptabilité Auto-Doppique, Bienne

Rue de la Gare 6.

Tél. 40.29

Pierres chassées et Sertissages

BRUNNER FRÈRES

Tél.: Bureau 31.257

Domicile 31.598

Les Ecreuses, **LE LOCLE**

sont de qualités irréprochables

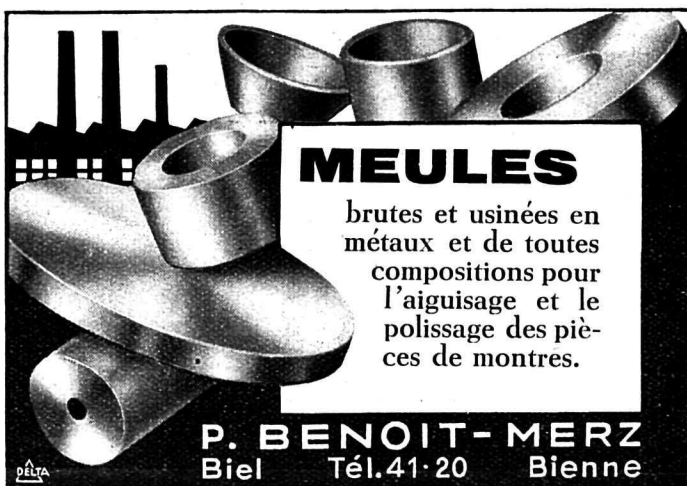
Bienfaisance. Livraisons ultra rapides.

CHATONS

BOUCHONS

PIERRES FINES

Sur demande nos derniers prix.



MEULES

brutes et usinées en
métaux et de toutes
compositions pour
l'aiguisage et le
polissage des pié-
ces de montres.

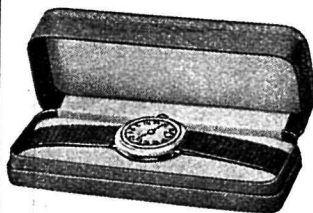
P. BENOIT-MERZ
Biel Tél. 41.20 Bienne

FABRIQUE LA PALME

Les Brenets (Suisse)

livre avantageusement

MONTRES 16 ET 18 LIG., ANCRE



A UNE MONTRE SOignée CONVIENT UN ÉTUI SOIGNÉ

NOUS METTONS A VOTRE DISPOSITION DES
ARTICLES CARTONNÉS D'UNE EXÉCUTION
ET D'UN GOUT PARFAITS

J. LANGENBACH S. A.

CARTONNAGES

LENZBOURG (Argovie)

CHATONS S. A., LE LOCLE

Pierres chassées

diamètre précis

Chatons rectifiés

Jauges cylindriques

Jauges trous "Cary"

Empierrages mouvements

Barette brevetée

PIERRE SEITZ

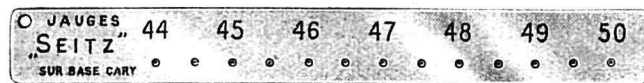
Fabriques modernes de Pierres d'horlogerie
LES BRENETS (Suisse)



Jauges à trous Seitz
en rubis sur base Cary

par 1/4₁₀₀ mm de
6 à 32₁₀₀ de mm

par 1/2₁₀₀ mm de
32 à 62₁₀₀ de mm



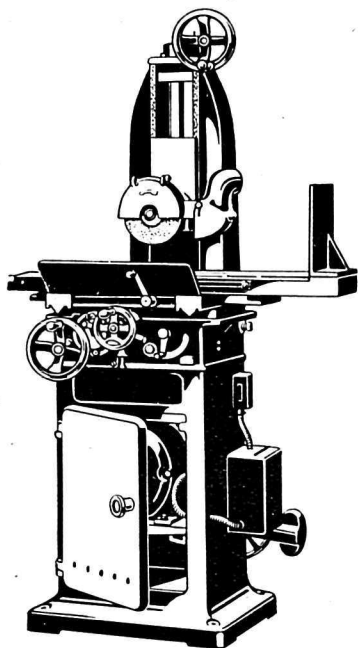
Concessionnaires: Bergeon & Co, Le Locle



Maison fondée en 1910
Tél. 75.413

Pierres à chasser, diamètre précis
Pierres de balanciers bombées
Trous olivés

Qualité soignée au plus juste prix.



Exclusivité

HUMMEL FILS & C^{ie}

La Chaux-de-Fonds

Pitons acier

cylindriques
triangulaires
demi-lunes

Pierre-Henri LAMBERT
GORRIER (Neuchâtel) Tél. 67.166

Pour
Belgique, Hollande.
Maison conventionnelle li-
vrant sérieusement et seule-
ment aux grossistes, cherche

REPRÉSENTANT

Adresser les offres par
écrit sous P 1002 N à Publi-
citas Neuchâtel.

Qui serait preneur de
**cabinets de pendu-
les de Sumiswald** et
fournisseur de mou-
vements?

Offres sous chiffre O. F.
1059 B. à Orell Füssli-An-
nonces Berne.

Creusures de pierres fines

Atelier bien organisé en-
treprendrait des creusures à
façon. Travail propre et soi-
gné.

Faire offres avec prix et
quantité s. chiffre P 2045 Yv
à Publicitas Neuchâtel.

COQUERETS PLAQUES
ACIER
CONTREPIVOTS

WEBER FRÈRES
ST-IMIER

A VENDRE tout de suite
faute d'emploi

**1000
mouvements**

dorés 8³/₄/12¹/₂ 15 rubis, bal.
nickel, marque: 15 JEWELS
Swiss Made, qualité sérieuse.
Offres sous chiffre P 1019 N
à Publicitas Neuchâtel.

A céder, uniquement pour
raison de santé,

Fabrique d'horlogerie

en pleine prospérité, fabri-
quant carillons Westminster,
pendules, pendulettes. Chif-
fre d'affaires supérieur à fr.
200,000.—.

Facilité de paiement.

Faire offres sous chiffre
P 4060 N à Publicitas Neu-
châtel.

DR F. SCHEURER & C^{ie}

OFFICE FIDUCIAIRE

Bienne Neuchâtel

Comptabilités et prix de revient selon prescriptions officielles

FABRIQUE DE RESSORTS

Ressorts soignés. Spécialité: Ressortsrenversés



LA CHAUX-DE-FONDS

Temple Allemand 93. - Téléphone 23.440

V. GEISER & FILS

CHEF-HORLOGER

sérieux et capable, expérimenté dans la fabrication
soignée, doué d'une grande énergie, ayant occupé
place de chef de fabrication pendant plusieurs années,
capable de diriger nombreux personnel, cherche place
dans maison sérieuse et d'avenir.

Qualités: autorité, ordre, travail précis, rapide et
soigné.

Offres sous chiffre P 10,001 N à Publicitas La Chaux-
de-Fonds.

Grande Fabrique cherche commandes régulières en

montres ou mouvements ancre

15 rubis, en 10¹/₂, 8³/₄/12, 8³/₄ lig. rond, 6³/₄, 5¹/₄ et
4¹/₄ lig. en qualités soignées et bon courant.

S'adresser sous case postale No. 26980, Bienne.

Manufacture d'horlogerie

bien outillée, fabriquant de beaux ca-
lbres modernes et bien au point, désire
entrer en relations avec d'autres mai-
sons conventionnelles dans le but de
livrer des mouvements (petites et gran-
des pièces) et éventuellement des ébau-
ches, s'il s'agit de Manufactures.

Ecrire sous chiffre P 4093 N à Publi-
citas Neuchâtel.

CHEF D'ÉBAUCHES

ouilleur très capable, connaissant par-
faitement la fabrication moderne de tous
les calibres par derniers procédés méca-
niques, ainsi que diverses fournitures.

cherche engagement

pour tout de suite ou époque à conve-
nir. Certificats et références de tout pre-
mier ordre à disposition.

Offres sous chiffre W 20064 U à Pu-
blicitas Bienne.

Ancienne fabrique

cherche à passer contrat de vente pour 1938
pour Montres et Mouvements, qualité courante
et qualité supérieure. Discrétion absolue.

Ecrire sous chiffre P 10011 N à Publicitas La
Chaux-de-Fonds.

EMPLOYÉE DE BUREAU

très énergique, au courant de tous
les travaux de bureau, capable de
diriger département, cherche situa-
tion pour de suite ou époque à con-
venir. Excellents certificats et réfé-
rences à disposition.

Offres sous chiffre F 20030 U à Pu-
blicitas Bienne.

Celui qui répond à une annonce sous chiffre
en joignant des

Photographies et Certificats originaux

le fait sous sa propre responsabilité.

L'adresse des annonceurs utilisant un chiffre ne
pouvant en aucun cas être divulguée, Publicitas
ne garantit pas la restitution de ces documents
et ne peut assumer de ce fait aucune respon-
sabilité.

Ne joindre que des COPIES de certificats.

Ogival

Sa nouvelle adresse:

Paix 87

La Chaux-de-Fonds

s'intéresse à toutes
nouvelautés.

Lots de Cadrans

métal et émail

sont offerts en liquidation.

Ecrire s. chiffre P 10012 N
à Publicitas La Chaux-
de-Fonds.

13 lig.

2000 boîtes métal et plaquées
offertes à très bas prix
après inventaire.

A la même adresse

200 boîtes, heures sautantes

Ecrire sous chiffre
P 10010 N à Publicitas La
Chaux-de-Fonds.

NOTZ & CO.
BIENNE

ACIER
SANDVIK

Jeune ouvrier sur bois, ayant
fait apprentissage sérieux,
cherche dans n'importe quelle
usine place de **CONCIERGE**
ou autre; serait capable de
faire toutes réparations ou
transformations évent. des
immeubles de l'entreprise.

Prétentions modestes.

Faire offres sous chiffre
P 2090 J à Publicitas St-Imier.

HORLOGER COMPLET

Horloger complet, spécia-
liste chronographe, connais-
sant la terminaison, ainsi que
fabrication ébauche, cherche
situation. Cap. diriger et for-
mer personnel. Event. asso-
ciation. Etranger pas exclu.

Disponible de suite.

Offres sous P 1023 N à Pu-
blicitas Neuchâtel.

On demande

Boîtes étanches

en acier, plates et élé-
gantes, quantité impor-
tante.

Faire offres à la Mai-
son Ch. Antmann, fabr.
d'horlogerie, 24, rue des
Oeillet, Bienne.

5¹/₄'' 100 & 10¹/₂ FHF. 30

Disponible de suite, 6 grosses
de chaque genre.

8³/₄'' cal. 60 Peseux

2 grosses de suite.

Adresser les offres sous
P 1022 N à Publicitas Neu-
châtel.

Fournitures de bureau

TIMBRES CAOUTCHOUC

V^o C. Luthy

La Chaux-de-Fonds

IMPRIMERIE - LITHOGRAPHIE - RELIURE

NOTRE PUISSANT OUTILLAGE ET NOS NOUVELLES INSTALLATIONS
PLACENT NOTRE ÉTABLISSEMENT PARMI LES PREMIERS EN SUISSE ROMANDE

ARTS GRAPHIQUES **HAEFELI & CO** LA CHAUX-DE-FONDS